

# ACCLEAN™

## ULTRASONIC SCALER

RASPADOR DENTAL ULTRASÓNICO  
DÉTARTREUR À ULTRASONS

### DIRECTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO  
MODE D'EMPLOI

by  HENRY SCHEIN®

## INDICATION FOR USE

This magnetostrictive ultrasonic scaler is designed for use during dental hygiene procedures and for periodontal debridement of periodontal diseases.

## HEALTH AND SAFETY

### Caution

- The Acclean Ultrasonic should not be used for restorative dental procedures involving the condensation of amalgam.
- Persons with cardiac pacemakers, defibrillators and other active implanted medical devices are cautioned that some types of electronic equipment might interfere with the operation of the device. Dental professionals should contact the device manufacturer or the patient's physician for specific recommendations.
- Do not use in the presence of flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
- Do not modify the Acclean Ultrasonic. Modifications will invalidate the warranty and may endanger the patient and/or operator.

## GENERAL OPERATION/PRECAUTIONS

### Caution

- For professional use only.
- Use personal protective wear during use.
- Sterilize handpiece sheath and inserts prior to first use.
- Never use with inserts that show excessive wear.
- Close manually shut-off valve on the dental office water supply every night before leaving the office.
- Continuous water flow must be maintained at all times during operation to prevent overheating.
- Keep away from heat and direct sunlight.
- If overheating or any abnormalities occur, stop using immediately and contact Henry Schein® ProRepair.
- If excessive wear of insert is observed, discard and replace insert immediately.
- Bent, damaged or reshaped inserts are susceptible to breakage during use, discard these inserts immediately and replace.
- To prevent contact with the ultrasonic insert tip, be sure to retract patient's lips, cheeks, and tongue.
- Excessive heat may damage the system's electronics. Place the system where air is free to circulate on all sides and beneath it.
- The system is portable, but must be handled with care when moving.
- Equipment flushing and dental water supply system maintenance are strongly recommended.
- Always ensure that the electrical connections on the handpiece cable and the handpiece are clean and dry before use.

## PARTS AND CONTROLS

### IN THE BOX

1. Main Unit
2. Handpiece assembly
3. External power supply
4. Water supply tube with filter & 2 quick disconnects
5. Foot control pedal
6. Handpiece sheath (spare)



### MAIN UNIT CONTROLS

1. Power setting dial
2. Water flow adjustment
3. Boost indicator light
4. Cruise Mode Button
5. Purge Mode Button



### BACK OF UNIT

1. Power on/off switch
2. Foot pedal connection
3. Power supply connection
4. Water supply line connection



## SETUP

1. Place the Acclean Ultrasonic main unit on a level surface.
2. Confirm the power switch on the back of the main unit is in the OFF position.
3. Completely insert water supply tube into water supply line connection on the main unit (Fig. 1) until it snaps into place and then connect the quick disconnect (Fig. 2) to the water source. Confirm there are no leaks.



Fig. 1

**Note:** Only connect to a clean, filtered water supply capable of supplying 25 - 40 psi that has a manual shut-off valve so that water can be completely shut off when the office is unoccupied.

4. Firmly plug the foot control pedal connector to the foot pedal connection on the back of the unit.

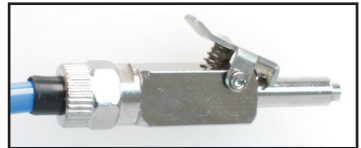


Fig. 2

5. Connect handpiece assembly at the front of the unit and place handpiece in holder

**Note:** The red indicator on the handpiece assembly should not be seen if connected properly. Water leakage may occur if the handpiece assembly isn't properly connected to the unit. (Fig. 3)



Fig. 3

6. Connect the power cord from the external power supply into the back of the main unit then plug into power outlet.

# OPERATION

## ⚠ Caution

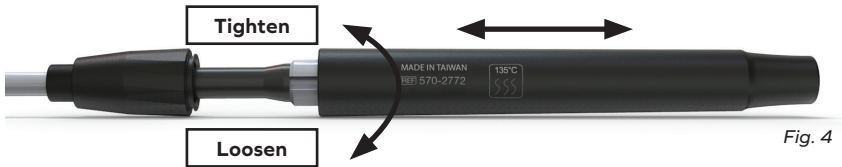
- Use personal protective wear during use.
- Do not use ultrasonic scaler if water is not continuously flowing to the insert tip.

## DAILY PREPARATION

1. Open manual shut-off valve on office water supply.  
**NOTE:** Remember to close valve at the end of the day.
2. Turn the system ON using the ON/OFF power switch at back of unit. Verify that Cruise and Purge buttons illuminate.
3. Set power setting dial to minimum setting.
4. Turn water flow adjustment dial to maximum setting.
5. Hold handpiece (without an insert installed) over sink or drain. Press the Purge button to activate Purge mode. The light will change from White to Green. Water line will be flushed automatically for 2 minutes. Once the cycle is completed, the light will change back to White. To deactivate Purge mode, press the Purge button again or press down on the foot pedal.
6. Set the water control knob as preferred for use on patient.
7. When ready, place a sterilized insert into the handpiece.

## SCALING

1. Slide sterilized autoclavable sheath onto handpiece and screw on clockwise until secure. Do not twist handpiece tubing and do not over tighten (Fig 4).



2. Wet o-ring on sterilized insert and install completely by twisting while pushing insert into handpiece until it snaps into place. Unit will automatically detect insert type.
3. Confirm power and water flow dials are to desired settings. Hold handpiece over sink and activate system by depressing foot control halfway. Verify water is flowing to end of insert tip.
4. Adjust water flow to ensure adequate cooling and irrigation for selected power setting.
5. To activate Boost feature depress foot control pedal completely; Boost indicator light will change from White to Orange during Boost mode. It may be necessary to adjust water flow during Boost for adequate cooling.
6. Cruise mode eliminates the need for the user to continually press on the foot pedal and can be activated by pressing the Cruise button on the unit. The light will change from White to Blue. Once activated, simply tap once on the foot pedal to begin scaling. To stop scaling, tap on the foot pedal again. Pressing the Cruise button again will de-activate Cruise mode and the light will revert back to White.
7. It is recommended to begin procedure using minimum power and to increase as necessary. Use a light touch while scaling and move handpiece in a circular or wave pattern.

### Caution

- Sterilize ultrasonic insert and handpiece sheath by autoclave before first use and after each patient.
- Do not immerse handpiece or sheath in liquid disinfectant.
- Always turn the device off via the switch and disconnect it from the electrical outlet before performing cleaning and disinfection.
- The device is not protected against penetration of liquids. Do not spray liquids directly onto the surface of the device.

### CLEANING & STERILIZATION

1. After each procedure, remove insert and sterilize according to manufacturer instructions.
2. Set water flow adjustment dial to maximum setting, hold handpiece over sink or drain, and activate Purge mode to flush water line.
3. Remove handpiece sheath (Fig 3).
4. Clean work area surfaces and Acclean Ultrasonic (including controls, cables, foot pedal, and tubing) with a non-immersion disinfecting solution. When cleaning the Acclean Ultrasonic, moisten towel with solution and wipe down unit. Discard towel in biohazard bin.  
**CAUTION:** Do not apply disinfecting solution directly to Acclean Ultrasonic.
5. Place handpiece sheath in a sterilization pouch and seal.
6. Steam autoclave for 20 minutes at 275° F (135° C).
7. Allow a minimum of 20 minutes for the drying cycle.

### WATER LINE FILTER MAINTENANCE

**NOTE:** It is recommended that you replace water filter every 3 months or when filter becomes discolored. Though your system comes with a water filter, it is recommended that you also use a filter in your dental water system supply line.

1. Confirm power switch on back of main unit is in the OFF position.
2. Close manual shut-off valve on office water supply.
3. Disconnect water supply tube from water source.
4. Grasp sleeve clamp on both sides of filter and twist counterclockwise to disconnect filter (Fig. 5).
5. Remove filter from both sides of water supply tube.
6. Install replacement filter onto water supply tube as shown in Figure 6.
7. Grasp sleeve clamp on both sides of filter and twist clockwise to hand tighten (Fig 4). Do not over tighten.
8. Reconnect water supply tube and follow instructions in Daily Preparation section to bleed air and test for leaks.

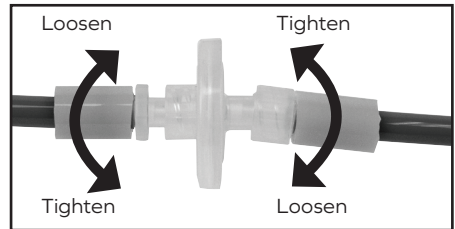


Fig. 5

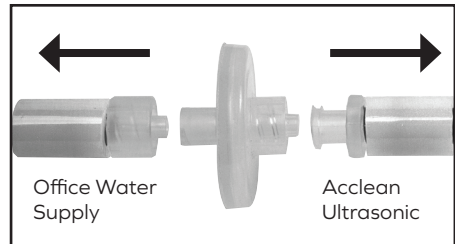


Fig. 6

## ACCESSORIES

Acclean Ultrasonic Scaler

570-2773 Handpiece Assembly

570-2772 Handpiece Sheath

570-2774 Foot Pedal

570-0396 Replacement Water Filters (4 pack)

570-0397 Water Supply Tube with Filter and Quick Disconnect

Acclean Ultrasonic Inserts  
 112-6721 PRO IF-50 25k  
 112-6722 PRO-IF 50 30k  
 112-6723 PRO IF-1000 25k  
 112-6724 PRO IF-1000 30k  
 112-6725 ERGO IF-50 25k

112-6726 ERGO IF-50 30k  
 112-6727 ERGO IF-1000 25k  
 112-6728 ERGO IF-1000 30k  
 112-6733 X-Thin PRO 30k  
 112-6734 X-Thin ERGO 30k

112-6729 Classic P10 25k  
 112-6730 Classic P10 30k  
 112-6731 Classic P100 25k  
 112-6731 Classic P100 30k

## TROUBLESHOOTING

### AUDIBLE ALERTS

User Operation	Alert Description	Sound
Power Switch	Power ON	Beep x2
Cruise Button	Cruise Mode ON	Beep x1
Cruise Button	Cruise Mode OFF	Beep x2
Purge Button	Purge Mode ON	Beep x1
N/A	Purge cycle finished	Beep x2
Purge Button	Purge Mode OFF	Beep x2
Foot Pedal	Handpiece without insert	Beep x2, Pause, Beep x3
Foot Pedal	Foot Pedal does not connect with main unit	Beep x3

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Unit will not operate; Touch Switch White LED light not on.	Unit not powered on.	Check AC power cord connections at Power Supply outlet Check unit DC power cable connections at back of unit. Make sure power outlet is live.
Unit will not operate; Touch Switch White LED light on.	Foot Pedal not securely connected.	Check the Foot Pedal connection at back of unit to confirm it's fully seated.
	Foot Pedal is damaged or defective.	Contact Henry Schein ProRepair.
Unit operates; but no water flow. Make sure water shut-off valve is open.	Poor water flow to/through unit.	Ensure water flow knob is properly adjusted.
	Insert is damaged or defective.	Replace insert.
	Water line filter is clogged.	Replace water line filter.
Unit operates; insert not vibrating.	Handpiece wire not securely connected.	Contact Henry Schein ProRepair.
	Insert not fully installed.	Install insert completely by twisting while pushing into handpiece until it snaps into place.

If the problem still can't be solved, please contact Henry Schein ProRepair.

## SPECIFICATIONS

Input Power: AC 100~240V~ 50/60Hz

Current: 1.4 A Max  
 Power: 60 W Max  
 Dimensions: 5.9" (L) x 4.9" (W) x 3.3" (H)  
 Weight: 1.3 lbs (Scaling Unit), 1.7 lbs (External Power Supply)  
 Tip Frequency: 25/30 kHz  
 Water Pressure: 25 - 40 psi

## SERVICE

For items that require service, including warranty service, please send to Henry Schein® ProRepair.  
 Henry Schein ProRepair  
 620 S. Placentia Ave.  
 Placentia, CA 92870 USA  
 Phone # 714 579-0175  
 Fax # 714 579-0186

## WARRANTY

This product is designed for use in a dental office and this warranty is not applicable to other uses. This product is warranted against manufacturing defects in materials and workmanship for 1 year from date of purchase.

Henry Schein® will repair or replace product at its sole discretion. This warranty shall be limited to replacement or repair of the product or its parts and shall not extend to any other claims, including but not limited to loss of profit, cost of removal or replacement, incidental or consequential damages or other similar claims arising from use of this product. Damage to product resulting from acts of God, faulty installation, misuse, tampering, accident, abuse, negligence, alterations, unauthorized repairs or problems unrelated to materials and workmanship are not covered by this warranty.

## INFORMATION ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The product uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The product is suitable for use in locations in residential environments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuation / flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

## Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment


Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	+ 2kV for power supply lines	+ 2kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	+ 1kV line(s) to line(s) + 2kV line(s) to earth	+ 1kV line(s) to line(s) + 2kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles 0% UT for 5 s	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles 0% UT for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the product requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the product be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

**NOTE:** UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.



### Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below.  
The customer or the user of the product should assure that is used in such and environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. 
Radiated RF IEC 61000-4-3	6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz	6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz	
	80 % AM at 1 kHz  10 V/m 80MHz to 2,7 GHz	80 % AM at 1 kHz  10 V/m 80MHz to 2,7 GHz	

**NOTE 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

**NOTE 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the product is used exceeds the applicable RF compliance level above, the product should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the product.
- b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m

### Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the product

The product is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $p$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**NOTE 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**NOTE 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

## INDICACIONES PARA EL USO

Este raspador dental ultrasónico magnetostriectivo está diseñado para utilizarse durante procedimientos de higiene bucodental y para el desbridamiento periodontal de enfermedades periodontales.

## SALUD Y SEGURIDAD

### Atención

- El Acclean ultrasónico no debe utilizarse para procedimientos odontológicos de restauración que impliquen la condensación de amalgama.
- Las personas con marcapasos, desfibriladores y otros dispositivos médicos activos implantados quedan advertidas de que algunos tipos de equipo electrónico pueden interferir con el funcionamiento de dichos dispositivos. Los profesionales de odontología deben ponerse en contacto con el fabricante del dispositivo o el médico del paciente para obtener recomendaciones específicas.
- No lo use en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.
- No modifique el Acclean ultrasónico. Las modificaciones anulan la garantía y pueden poner en peligro al paciente o el operador.

## FUNCIONAMIENTO GENERAL Y PRECAUCIONES

### Atención

- Para uso únicamente profesional.
- Utilice prendas de protección personal durante el uso.
- Esterilice la funda y los insertos de la pieza de mano antes de utilizarlo por primera vez.
- Nunca lo utilice con insertos que presenten un desgaste excesivo.
- Todas las noches, antes de dejar el consultorio odontológico, cierre manualmente la válvula de cierre en el suministro de agua del consultorio.
- Para evitar el sobrecalentamiento, durante el funcionamiento debe mantenerse un flujo continuo de agua en todo momento.
- Manténgase alejado del calor y de la luz solar directa.
- Si se observa sobrecalentamiento o cualquier anomalía, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con Henry Schein® ProRepair.
- Si un inserto presenta un desgaste excesivo, deséchelo y sustitúyalo de inmediato.
- Los insertos doblados, dañados o reformados pueden romperse durante el uso: deseche y sustituya estos insertos de inmediato.
- Para evitar el contacto con la punta del inserto ultrasónico, asegúrese de retraer los labios, las mejillas y la lengua del paciente.
- El calor excesivo puede dañar el sistema electrónico del aparato. Coloque el aparato donde el aire pueda circular libremente por todos los lados y debajo del mismo.
- El aparato es portátil, pero debe manejarse con cuidado al desplazarlo.
- Es altamente recomendable enjuagar el equipo y dar mantenimiento al sistema de suministro de agua del aparato dental.
- Asegúrese siempre de que las conexiones eléctricas de la pieza de mano y de su cable están limpias y secas antes del uso.

## PIEZAS Y CONTROLES

### EN LA CAJA

1. Unidad principal
2. Conjunto de la pieza de mano
3. Fuente de alimentación externa
4. Tubo de suministro de agua con filtro y dos uniones de desconexión rápida
5. Pedal de control
6. Funda de la pieza de mano (de repuesto)



### CONTROLES DE LA UNIDAD PRINCIPAL

1. Perilla de ajuste de potencia
2. Ajuste del flujo de agua
3. Luz indicadora de propulsión
4. Botón de modo de velocidad programable
5. Botón de modo de purga



### PARTE POSTERIOR DE LA UNIDAD

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Conexión del pedal
3. Conexión de la fuente de alimentación
4. Conexión de la línea de suministro de agua



## INSTALACIÓN

1. Coloque la unidad principal del Acclean ultrasónico sobre una superficie nivelada.
2. Confirme que el interruptor de encendido en la parte posterior de la unidad principal esté en la posición de APAGADO.
3. Inserte completamente el tubo de suministro de agua en la conexión de la línea de suministro de agua de la unidad principal (Fig. 1) hasta que encaje en su sitio y, a continuación, conecte la unión de desconexión rápida (Fig. 2) a la fuente de agua. Verifique que no haya fugas.



Fig. 1

**Nota:** conecte únicamente a un suministro de agua filtrada y limpia capaz de suministrar 1,7 a 2,8 bar (25 a 40 psi), que tenga una válvula de cierre manual para que el agua pueda cerrarse por completo cuando el consultorio esté desocupado.

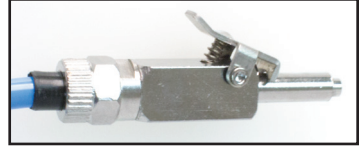


Fig. 2

4. Enchufe con firmeza el conector del pedal de control en la conexión del pedal en la parte posterior de la unidad.
5. Conecte el conjunto de la pieza de mano en la parte delantera de la unidad y coloque la pieza de mano en el soporte

**Nota:** El indicador rojo en el conjunto de la pieza de mano no debe verse si está conectado correctamente. Pueden producirse fugas de agua si el conjunto de la pieza de mano no está conectado correctamente a la unidad. (Fig. 3)



Fig. 3

6. Conecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación externa en la parte posterior de la unidad principal y luego enchúfelo a un tomacorriente.

## FUNCIONAMIENTO

### Atención

- Utilice prendas de protección personal durante el uso.
- No utilice el raspador dental ultrasónico si el agua no circula de forma continua a la punta del inserto.

## PREPARACIÓN DIARIA

1. Abra la válvula de cierre manual en el suministro de agua del consultorio.  
**NOTA:** recuerde cerrar la válvula al final del día.
2. ENCIENDA el sistema mediante el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO situado en la parte posterior de la unidad. Compruebe que los botones de velocidad programable y purga se encienden.
3. Coloque la perilla de ajuste de potencia en el valor mínimo.
4. Gire la perilla de ajuste del flujo de agua al valor máximo.
5. Sostenga la pieza de mano (sin el inserto instalado) sobre un fregadero o desagüe. presiona el botón purgar para activar el modo de purga. La luz cambia de blanco a verde. La línea de agua se lavará automáticamente durante 2 minutos. Una vez que se completa el ciclo, la luz volverá a cambiar a Blanca. Para desactivar Modo de purga, presione el botón Purgar nuevamente o presione el pedal.
6. Ajuste la perilla de control del agua según como se prefiera para usar con el paciente.
7. Cuando esté listo, coloque el inserto esterilizado en la pieza de mano.

## RASPADO DENTAL

1. Deslice la funda esterilizable en autoclave sobre la pieza de mano y gírela hacia la derecha hasta que quede firme. No doble el tubo de la pieza de mano y no apriete en exceso (Fig. 4).



Fig. 4

- Moje la junta tórica en el inserto esterilizado e instale completamente girando y empujando el inserto dentro de la pieza de mano hasta que encaje en su lugar. La unidad detecta automáticamente el tipo de inserto.
- Confirme que las perillas de ajuste de potencia y flujo de agua estén en los valores deseados. Sostenga la pieza de mano sobre el lavabo y active el sistema oprimiendo el pedal de control hasta la mitad de su recorrido. Verifique que el agua llegue al extremo de la punta del inserto.
- Ajuste el flujo de agua para garantizar una refrigeración e irrigación adecuadas para el valor de potencia seleccionado.
- Para activar la función de propulsión, pise el pedal de control hasta el fondo; durante el modo de propulsión, la luz indicadora de propulsión cambia de blanca a anaranjada. Es posible que sea necesario ajustar el flujo de agua durante el modo de propulsión para obtener una refrigeración adecuada.
- El modo de velocidad programable elimina la necesidad de que el usuario pise constantemente el pedal y puede activarse oprimiendo el botón de velocidad programable en la unidad. La luz cambia de blanca a azul. Una vez activado, golpee ligeramente el pedal una vez para empezar el raspado dental. Golpee ligeramente el pedal de nuevo para detener el raspado dental. Al oprimir el botón de velocidad programable de nuevo se desactiva el modo de velocidad programable y la luz cambia de nuevo a blanca.
- Se recomienda iniciar el procedimiento con una potencia mínima y luego aumentarla a medida que sea necesario. Use un contacto leve durante el raspado y mueva la pieza de mano con movimientos circulares u ondulados.

## MANTENIMIENTO Y ESTERILIZACIÓN

### Atención

- Esterilice el inserto ultrasónico y la funda de la pieza de mano en autoclave antes del primer uso y después de cada paciente.
- No sumerja la pieza de mano ni la funda en líquido desinfectante.
- Apague siempre el aparato con el interruptor y desconectándolo del tomacorriente antes de limpiarlo y desinfectarlo.
- El aparato no está protegido contra la penetración de líquidos. No rocíe líquidos directamente en su superficie.

## LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

- Después de cada procedimiento, retire el inserto y esterilícelo según las instrucciones del fabricante.
- Coloque la perilla de ajuste del flujo de agua en el valor máximo, sostenga la pieza de mano sobre un lavabo o desagüe y active el modo de purga para enjuagar la línea de agua.
- Retire la funda de la pieza de mano (Fig. 3).
- Limpie las superficies de la zona de trabajo y el Acclean ultrasónico (incluyendo los controles, los cables, el pedal y el tubo) con una solución desinfectante sin sumergirlos. Para limpiar el Acclean ultrasónico, moje una toalla con solución y pásela por la unidad. Deseche la toalla en un cubo para residuos que supongan un riesgo biológico.  
**ATENCIÓN:** No aplique solución desinfectante directamente al Acclean ultrasónico.
- Coloque la funda de la pieza de mano en una bolsa de esterilización y séllela.
- Trate con vapor en autoclave durante 20 minutos a 135 °C (275 °F).
- Permita un mínimo de 20 minutos para el ciclo de secado.

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE LA LÍNEA DE AGUA

**NOTA:** se recomienda cambiar el filtro de agua cada tres meses o cuando se decolore.

Aunque el sistema incluye un filtro de agua, se recomienda usar un filtro en la línea de suministro de agua del sistema odontológico.

1. Confirme que el interruptor de encendido en la parte posterior de la unidad principal esté en la posición de APAGADO.
2. Cierre la válvula de cierre manual en el suministro de agua del consultorio.
3. Desconecte el tubo de suministro de agua de la fuente de agua.
4. Sujete la abrazadera de camisa a ambos lados del filtro y gírela hacia la izquierda para desconectar el filtro (Fig. 5).
5. Desconecte el filtro de ambos lados del tubo de suministro de agua.
6. Instale el filtro de repuesto en el tubo de suministro de agua como se muestra en la Figura 6.
7. Sujete las abrazaderas de camisa a ambos lados del filtro y gírelas hacia la derecha para ajustarlas manualmente (Fig. 4). No apriete en exceso.
8. Vuelva a conectar el tubo de suministro de agua y siga las instrucciones de la sección Preparación diaria para purgar el aire y detectar fugas.

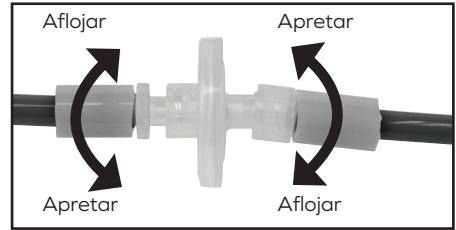


Fig. 5

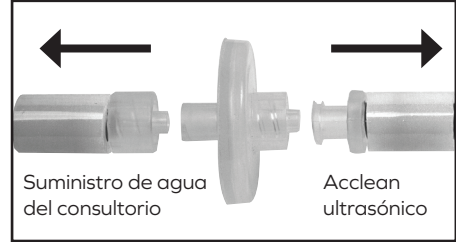


Fig. 6

## ACCESORIOS

Raspador dental ultrasónico Acclean

570-2773 Conjunto de la pieza de mano

570-2772 Funda de la pieza de mano

570-2774 Pedal

570-0396 Filtros de agua de repuesto (paquete de 4)

570-0397 Tubo de suministro de agua con filtro y unión de desconexión rápida

Insertos ultrasónicos Acclean

112-6721 PRO IF-50 25k

112-6722 PRO-IF 50 30k

112-6723 PRO IF-1000 25k

112-6724 PRO IF-1000 30k

112-6725 ERGO IF-50 25k

112-6726 ERGO IF-50 30k

112-6727 ERGO IF-1000 25k

112-6728 ERGO IF-1000 30k

112-6733 X-Thin PRO 30k

112-6734 X-Thin ERGO 30k

112-6729 Classic P10 25k

112-6730 Classic P10 30k

112-6731 Classic P100 25k

112-6731 Classic P100 30k

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ALARMAS SONORAS

Operación por el usuario	Descripción de la alarma	Sonido
Interruptor de encendido	Encendido	2 tonos
Botón de velocidad programable	Modo de velocidad programable activado	1 tono
Botón de velocidad programable	Modo de velocidad programable desactivado	2 tonos
Botón de purga	Modo de purga activado	1 tono
N/C	Ciclo de purga terminado	2 tonos
Botón de purga	Modo de purga desactivado	2 tonos
Pedal	Pieza de mano sin inserto	2 tonos, pausa, 3 tonos
Pedal	El pedal no se conecta a la unidad principal	3 tonos

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no funciona; la luz blanca del indicador luminoso (LED, por sus siglas en inglés) del interruptor táctil no está encendida.	La unidad no está encendida.	Compruebe las conexiones del cable de alimentación de corriente alterna (CA) en el tomacorriente de la fuente de alimentación; compruebe las conexiones del cable de alimentación de corriente directa (CD) en la parte posterior de la unidad. Asegúrese de que el tomacorriente tenga energía.
La unidad no funciona; la luz blanca del indicador luminoso LED del interruptor táctil está encendida.	El pedal no está firmemente conectado.	Verificar la conexión del pedal en la parte posterior de la unidad, para confirmar que esté totalmente colocada en su sitio.
	El pedal está dañado o defectuoso.	Comuníquese con Henry Schein ProRepair.
La unidad funciona, pero no hay flujo de agua. Asegúrese de que la válvula de cierre de agua esté abierta.	El agua no circula bien hacia la unidad o a través de ella.	Asegúrese de que la perilla del flujo de agua esté ajustada correctamente.
	El inserto está dañado o defectuoso.	Sustituya el inserto.
	El filtro de la línea de agua está obstruido.	Reemplace el filtro de la línea de agua.
La unidad funciona, pero el inserto no vibra.	El alambre de la pieza de mano no está conectado firmemente.	Comuníquese con Henry Schein ProRepair.
	El inserto no está totalmente instalado.	Instale el inserto por completo girándolo y empujándolo hacia dentro de la pieza de mano hasta que encaje en su lugar.

Si aún no es posible resolver el problema, comuníquese con Henry Schein ProRepair.

## ESPECIFICACIONES

Potencia de entrada: CA 100-240 V~ 50/60 Hz

Corriente: 1,4 A máx.

Potencia: 60 W máx.

Dimensiones: largo x ancho x alto = 14,9 x 12,4 x 8,3 cm (5,9 x 4,9 x 3,3 pulg.)  
 Peso: 590 g (1,3 lb) (unidad raspadora), 771 g (1,7 lb) (fuente de alimentación externa)  
 Frecuencia de la punta: 25/30 kHz  
 Presión de agua: 1,7 a 2,8 bar (25 a 40 psi)

## SERVICIO

Envíe las piezas que requieran servicio, incluido el servicio dentro de la garantía, a Henry Schein® ProRepair.

Henry Schein ProRepair  
 620 S. Placentia Ave.  
 Placentia, CA 92870 EE. UU.  
 Teléfono: +1 714 579-0175  
 Fax: +1 714 579-0186

## GARANTÍA

Este producto está diseñado para usarse en consultorios odontológicos y la presente garantía no se aplica a otros usos. Este producto está garantizado contra defectos de fabricación en materiales y mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de compra.

Henry Schein® reparará o reemplazará el producto a su entera discreción. Esta garantía se limita al reemplazo o reparación del producto o de sus piezas y no se extiende a ningún otro tipo de reclamo, incluido, pero no limitado a, la pérdida de utilidades, el costo de remoción o reemplazo, daños incidentales o consecuentes, u otros reclamos similares que puedan surgir de la utilización de este producto. Los daños al producto provocados por causas de fuerza mayor, instalación defectuosa, mal uso, alteración, accidente, abuso, negligencia, alteraciones, reparaciones no autorizadas o problemas no relacionados con los materiales y la mano de obra no están cubiertos por esta garantía.

## INFORMACIÓN ACERCA DE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

### Guía y declaración del fabricante/emisiones electromagnéticas

El producto está diseñado para usarlo en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del producto debe asegurarse de que se use en un ambiente tal como se indica.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Ambiente electromagnético/ guía
Emisiones RF CISPR 11	Grupo 1	El producto usa energía de radiofrecuencia (RF) únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones RF son muy bajas y probablemente no causen interferencia con el equipo electrónico cercano.
Emisiones RF CISPR 11	Clase B	El producto es apto para usarse en ambientes residenciales y en establecimientos que están conectados directamente a la fuente de alimentación de bajo voltaje de la red pública, la cual se suministra a los edificios que se usan para fines domésticos.
Emisiones de armónicos CEI 61000-3-2	Clase A	
Emisiones de fluctuaciones/ destello de tensión CEI 61000-3-3	Cumplimiento	



## Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética


El producto está diseñado para usarlo en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del producto debe asegurarse de que se use en un ambiente tal como se indica.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba CEI 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético/guía
Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV por contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV al aire	± 8 kV por contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV al aire	Los pisos deben ser de madera, concreto o azulejo cerámico. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser por lo menos del 30%.
Ráfagas eléctricas rápidas/transitorias CEI 61000-4-4	+ 2 kV para las líneas de la fuente de alimentación	+ 2 kV para las líneas de la fuente de alimentación	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un ambiente comercial normal o de un hospital.
Sobretensión CEI 61000-4-5	Línea(s) a línea(s) + 1 kV Línea(s) a la conexión a tierra + 2 kV	Línea(s) a línea(s) + 1 kV Línea(s) a la conexión a tierra + 2 kV	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un ambiente comercial normal o de un hospital.
Caídas de voltaje, interrupciones y variaciones del voltaje en las líneas de entrada de la fuente de alimentación CEI 61000-4-11	0% UT durante 0,5 ciclos 0% UT durante 1 ciclo 70% UT (30% de caída en UT) durante 25 ciclos 0% UT durante 5 segundos	0% UT durante 0,5 ciclos 0% UT durante 1 ciclo 70% UT (30% de caída en UT) durante 25 ciclos 0% UT durante 5 segundos	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un ambiente comercial normal o de un hospital. Si el usuario del producto requiere que funcione continuamente durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda alimentar el producto de una fuente de alimentación ininterrumpible o de una batería.
Campo magnético de la frecuencia de alimentación (50, 60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de alimentación del producto deben estar a los niveles característicos de una ubicación normal en un ambiente comercial normal o de un hospital.

**NOTA:** UT es el voltaje de la red eléctrica de CA, antes de la aplicación del nivel de prueba.

## Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para usarlo en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del producto debe asegurarse de que se use en un ambiente tal como se indica.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba CEI 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético/guía
RF conducida CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz	Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones RF, incluyendo sus cables, no se deben usar más cerca de ninguna parte del producto, que la distancia de separación recomendada, calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. 
RF irradiada CEI 61000-4-3	6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz	6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz	
	80% de AM a 1 kHz 10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	80% de AM a 1 kHz 10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	

**NOTA 1:** a 80 y 800 MHz, se usa el rango mayor de frecuencias.

**NOTA 2:** estos lineamientos pueden no ser válidos en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo desde estructuras, objetos y personas.

- a. La fuerza de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base para radio, teléfonos (celulares/inalámbricos) y radios terrestres móviles, radio aficionados, emisiones de radio AM y FM y emisiones de televisión, no se puede predecir teóricamente con exactitud. Para evaluar el ambiente electromagnético producido por los transmisores RF fijos, se debe considerar un estudio electromagnético del sitio. Si la fuerza medida del campo en el lugar en el que se usa el producto supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable, es necesario observar el producto para verificar si funciona normalmente. Si se observa que el funcionamiento es anormal, puede ser necesario tomar medidas adicionales, tales como reorientar o reubicar el producto.
- b. En el rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las fuerzas de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

**Distancia de separación recomendada entre equipo de comunicaciones RF portátil y móvil y el producto**

El producto está destinado a usarse en un ambiente electromagnético en el que las perturbaciones de RF irradiadas estén controladas. El cliente o el usuario del producto puede ayudar a evitar la interferencia electromagnética, manteniendo una distancia mínima entre el equipo de comunicaciones RF portátil y móvil (transmisores) y el producto, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima de salida clasificada del transmisor en vatios (W)	Distancia de separación de conformidad con la frecuencia del transmisor en metros (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para los transmisores clasificados en la potencia máxima de salida que no se indican anteriormente, la distancia de separación recomendada (d) en metros (m) se puede calcular usando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde P es la clasificación de la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), de acuerdo con el fabricante del transmisor.

**NOTA 1:** a 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencias más altas.

**NOTA 2:** estos lineamientos pueden no ser válidos en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo desde estructuras, objetos y personas.

## INDICATION D'UTILISATION

Ce détartreur à ultrasons magnétostrictif est conçu pour être utilisé dans les interventions d'hygiène buccale et les parodontopathies pour le débridement.

## SANTÉ ET SÉCURITÉ

### Attention

- Le détartreur à ultrasons Acclean ne doit pas être utilisé pour les restaurations dentaires pour lesquelles l'amalgame est condensé.
- Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque, d'un défibrillateur ou d'un dispositif médical implanté doivent être mises en garde contre le fait que certains équipements électroniques peuvent interférer avec le fonctionnement du dispositif. Les professionnels dentaires doivent communiquer avec le fabricant du dispositif ou le médecin du patient afin d'obtenir des recommandations spécifiques.
- Ne l'utilisez pas en présence de mélange anesthésique inflammable à l'air, avec de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- Ne modifiez pas le détartreur à ultrasons Acclean. Toute modification annulera la garantie et peut entraîner un danger pour le patient ou l'opérateur.

## FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL ET PRÉCAUTIONS

### Attention

- À l'usage des professionnels seulement.
- Utilisez des vêtements de protection individuelle durant l'utilisation.
- Stérilisez la gaine de la pièce à main et les inserts avant la première utilisation.
- N'utilisez jamais le détartreur avec des inserts montrant une usure excessive.
- Chaque soir, avant de partir, fermez manuellement le robinet de l'arrivée d'eau du cabinet dentaire.
- Maintenez une irrigation continue pendant le traitement pour éviter un surchauffement.
- Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur et d'ensoleillement direct.
- Si vous observez un surchauffement ou des anomalies, cessez immédiatement son utilisation et contactez Henry Schein® ProRepair.
- Si vous observez une usure excessive de l'insert, jetez-le et remplacez-le immédiatement.
- Jetez et remplacez immédiatement les inserts tordus, endommagés ou remodelés car ils peuvent se briser durant l'utilisation.
- Assurez-vous de rétracter les lèvres, les joues et la langue du patient pour éviter qu'elles n'entrent en contact avec la pointe de l'insert à ultrasons.
- Une chaleur excessive peut endommager les composants électroniques du système. Placez le système de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour et en dessous.
- Le système est mobile, mais manipulez-le avec soin lorsque vous le déplacez.
- Il est fortement recommandé de rincer à grande eau l'équipement et d'entretenir le système d'alimentation d'eau du cabinet dentaire.
- Assurez-vous que les raccordements électriques du cordon de la pièce à main ainsi que la pièce à main sont propres et secs avant de les utiliser.

## PIÈCES ET COMMANDES

### DANS LA BOÎTE

1. Unité principale
2. Ensemble pièce à main
3. Alimentation électrique externe
4. Tube d'arrivée d'eau avec filtre et deux raccords rapides
5. Pédale de commande
6. Gaine de la pièce à main (pièce de rechange)



### COMMANDES DE L'UNITÉ PRINCIPALE

1. Cadran de réglage de la puissance
2. Réglage du débit d'eau
3. Voyant d'accélération
4. Bouton de mode Cruise (croisière)
5. Bouton de mode Purge



### DOS DE L'UNITÉ

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Raccord de la pédale
3. Raccord de l'alimentation
4. Raccord d'arrivée d'eau



## INSTALLATION

1. Placez l'unité principale du détartreur à ultrasons Acclean sur une surface plane.
2. Vérifiez que l'interrupteur de mise sous tension, au dos de l'unité, est à la position ARRÊT.
3. Insérez complètement le tube d'arrivée d'eau dans la connexion du tuyau d'arrivée d'eau sur l'unité principale (fig. 1) (le dé clic indique qu'il est bien branché), puis connectez le raccord rapide (fig. 2) à l'alimentation en eau. Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite.

**Remarque :** Le branchement d'eau doit se faire sur une arrivée d'eau propre et filtrée ayant un débit compris entre 1,7 à 2,8 bar (25 à 40 psi) et munie d'un robinet d'arrêt manuel de façon à couper l'eau lorsque personne n'est présent au cabinet.

4. Enfichez fermement la fiche de la pédale de commande dans le branchement de la pédale au dos de l'unité.
  5. Branchez l'ensemble pièce à main sur le devant de l'unité et placez la pièce à main dans son support
- Remarque :** L'indicateur rouge sur l'assemblage de la pièce à main ne doit pas être visible s'il est correctement connecté. Une fuite d'eau peut se produire si la pièce à main n'est pas correctement connectée à l'unité. (Fig. 3)

6. Branchez le cordon électrique, de l'alimentation externe au dos de l'unité principale, puis dans une prise murale.



Fig. 1

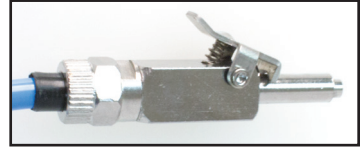


Fig. 2



Fig. 3

## FONCTIONNEMENT

### ⚠ Attention

- Utilisez des vêtements de protection individuelle durant l'utilisation.
- N'utilisez pas le détartreur à ultrasons si l'eau ne coule pas continuellement sur la pointe de l'insert.

## PRÉPARATION JOURNALIÈRE

1. Ouvrez le robinet d'arrêt manuel de l'arrivée d'eau du cabinet.  
**REMARQUE :** À la fin de la journée, rappelez-vous de fermer la vanne.
2. Mettez le système SOUS TENSION à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé au dos de l'unité. Vérifiez que les boutons « Cruise » (croisière) et « Purge » (purge) s'allument.
3. À l'aide du bouton, réglez la puissance à son minimum.
4. Tournez le bouton de réglage du débit d'eau à son maximum.
5. Tenez la pièce à main (sans insert installé) au-dessus d'un évier ou d'un drain. appuie sur le Bouton « Purge » pour activer le mode Purge. L'indicateur passe du blanc au vert. La conduite d'eau sera rincée automatiquement pendant 2 minutes. Une fois le cycle terminé, la lumière redeviendra blanche. Pour désactiver En mode Purge, appuyez à nouveau sur le bouton Purge ou appuyez sur la pédale.
6. Réglez le bouton de la commande d'eau selon votre préférence d'utilisation.
7. Une fois prêt, placez un insert stérile dans la pièce à main.

## DÉTARTRAGE

1. Glissez la gaine stérilisée par autoclave sur la pièce à main et vissez-la dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien vissée en place. Ne tordez pas le tuyau de la pièce à main et ne serrez pas trop fort (fig. 4).



Fig. 4

- Mouillez le joint torique se trouvant sur l'insert et installez ce dernier en le tournant tout en le poussant dans la pièce à main, jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. L'unité détecte automatiquement le type d'insert utilisé.
- Vérifiez que les boutons de puissance et de débit d'eau sont sur les paramètres voulus. Maintenez la pièce à main au-dessus de l'évier et activez le système en poussant la pédale à mi-chemin. Vérifiez que l'eau coule bien jusqu'à la pointe de l'insert.
- Ajustez le débit d'eau afin d'assurer un refroidissement et une irrigation adéquats pour le paramètre de puissance choisi.
- Pour activer la fonctionnalité d'accélération, appuyez à fond sur la pédale; le voyant d'accélération passera du blanc à l'orange durant le mode d'accélération. Il vous sera peut-être nécessaire d'ajuster le débit d'eau durant la phase d'accélération afin de maintenir un refroidissement adéquat.
- Le mode Cruise élimine le besoin pour l'utilisateur d'appuyer continuellement sur la pédale; le mode est activé en appuyant sur le bouton Cruise de l'unité. Le voyant passera du blanc au bleu. Une fois activé, tapez une fois sur la pédale pour commencer le détartrage. Pour arrêter le détartrage, retapez sur la pédale. Appuyer de nouveau sur le bouton Cruise désactivera le mode Cruise et le voyant redeviendra blanc.
- Il est conseillé de commencer le détartrage en utilisant la puissance minimale et d'augmenter au fur et à mesure, si nécessaire. Exercez une pression légère lors du détartrage et déplacez la pièce à main selon un schéma circulaire ou ondulatoire.

## ENTRETIEN/STÉRILISATION

### ⚠ Attention

- Stérilisez l'insert à ultrasons et la gaine de la pièce à main par autoclave avant la première utilisation et après chaque patient.
- N'immergez pas la pièce à main ou la gaine dans un désinfectant liquide.
- Arrêtez toujours l'appareil à l'aide de l'interrupteur et débranchez-le de la prise électrique avant d'effectuer le nettoyage et la désinfection.
- L'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de liquides. Ne pulvérisez pas directement de liquides sur la surface de l'appareil.

## NETTOYAGE ET STÉRILISATION

- Après chaque détartrage, retirez l'insert et stérilisez-le selon les instructions du fabricant.
- Réglez le bouton de débit d'eau au maximum, maintenez la pièce à main au-dessus de l'évier ou du drain, puis activez le mode Purge pour purger l'eau du tuyau.
- Retirez la pièce à main de la gaine (fig. 3).
- Nettoyez les surfaces de travail et le détartreur à ultrasons Acclean (y compris les commandes, les câbles, la pédale et le tuyau) à l'aide d'une solution désinfectante ne demandant aucune immersion. Humectez un chiffon avec la solution et nettoyez l'unité du détartreur à ultrasons Acclean en l'essuyant. Jetez le chiffon dans une poubelle pour objets contaminés.  
**ATTENTION** : N'appliquez pas directement la solution sur le détartreur à ultrasons Acclean.
- Placez la gaine de la pièce à main dans la poche de stérilisation et scellez-la.
- Passer à l'autoclave à vapeur pendant 20 minutes à 135 °C (275 °F).
- Accordez un cycle de séchage d'au moins 20 minutes.

## ENTRETIEN DU FILTRE DU TUYAU D'EAU

**REMARQUE :** Il est recommandé de remplacer le filtre à eau tous les trois mois ou lorsque le filtre devient décoloré.

Bien que votre système soit équipé d'un filtre à eau, il est recommandé d'utiliser aussi un filtre dans votre tuyau d'arrivée du système d'eau dentaire.

1. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation, au dos de l'unité principale, est à la position ARRÊT.
2. Fermez le robinet d'arrêt manuel de l'arrivée d'eau du cabinet.
3. Déconnectez le tube d'arrivée d'eau de l'alimentation en eau.
4. Saisissez la bride du manchon des deux côtés du filtre et tournez dans le sens antihoraire pour déconnecter le filtre (fig. 5).
5. Retirez le filtre des deux côtés du tube d'arrivée d'eau.
6. Installez le filtre de rechange sur le tube d'arrivée d'eau comme indiqué à la figure 6.
7. Saisissez la bride du manchon des deux côtés du filtre et tournez dans le sens horaire pour serrer à la main (fig. 4). Ne serrez pas trop.
8. Reconnectez le tube d'arrivée d'eau et suivez les instructions de la section Préparation journalière pour purger l'air et rechercher les fuites.

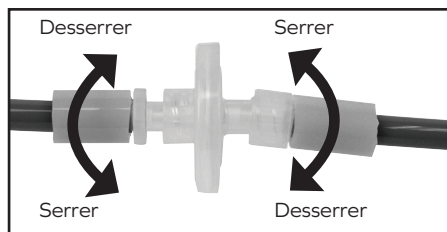


Fig. 5

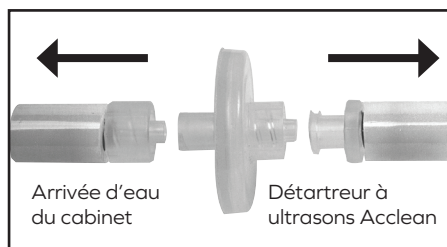


Fig. 6

## ACCESSOIRES

Détartreur à ultrasons Acclean

Ensemble pièce à main 570-2773

Gaine de la pièce à main 570-2772

Pédale 570-2774

Filtres à eau de rechange 570-0396 (paquet de 4)

Tube d'arrivée d'eau avec filtre et raccord rapide 570-0397

Inserts à ultrasons Acclean

112-6721 PRO IF-50 25k

112-6722 PRO-IF 50 30k

112-6723 PRO IF-1000 25k

112-6724 PRO IF-1000 30k

112-6725 ERGO IF-50 25k

112-6726 ERGO IF-50 30k

112-6727 ERGO IF-1000 25k

112-6728 ERGO IF-1000 30k

112-6733 X-Thin PRO 30k

112-6734 X-Thin ERGO 30k

112-6729 Classic P10 25k

112-6730 Classic P10 30k

112-6731 Classic P100 25k

112-6731 Classic P100 30k

## DÉPANNAGE

### ALERTES SONORES



Fonctions d'utilisation	Description de l'alerte	Son
Interrupteur d'alimentation	Mise sous tension	Signal sonore x 2
Bouton Cruise (croisière)	Mode Cruise (croisière) activé	Signal sonore x 1
Bouton Cruise (croisière)	Mode Cruise (croisière) désactivé	Signal sonore x 2
Bouton Purge	Mode Purge activé	Signal sonore x 1
s/o	Cycle de purge terminé	Signal sonore x 2
Bouton Purge	Mode Purge désactivé	Signal sonore x 2
Pédale	Pièce à main sans insert	Signal sonore x 2, pause, signal sonore x 3
Pédale	La pédale ne se connecte pas à l'unité principale.	Signal sonore x 3

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'unité ne fonctionne pas; le voyant blanc de l'interrupteur n'est pas allumé.	L'unité n'est pas sous tension.	Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation en courant alternatif au niveau de la prise murale. Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation en courant continu au dos de l'unité. Assurez-vous que la prise est bien sous tension.
L'unité ne fonctionne pas; le voyant blanc de l'interrupteur est allumé.	La fiche du cordon de la pédale n'a pas été assez bien enfoncée.	Vérifiez le branchement du cordon de la pédale au dos de l'unité pour confirmer qu'il est bien enfoncé.
	La pédale est abîmée ou est défectueuse.	Contactez Henry Schein ProRepair.
L'unité fonctionne, mais l'eau ne coule pas. Assurez-vous que le robinet d'arrêt est ouvert.	Mauvais débit d'eau vers ou dans l'unité.	Assurez-vous que le bouton de réglage du débit est correctement ajusté.
	L'insert est endommagé ou défectueux.	Remplacez l'insert.
	Le filtre du tuyau d'eau est obstrué.	Remplacez le filtre du tuyau d'eau.
L'unité fonctionne, mais l'insert ne vibre pas.	La fiche du cordon de la pièce à main n'a pas été assez bien enfoncée.	Contactez Henry Schein ProRepair.
	L'insert n'est pas bien en place.	Installez l'insert complètement en le tournant et en le poussant dans la pièce à main jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Si le problème ne peut toujours pas être résolu, veuillez contacter Henry Schein ProRepair.

## SPÉCIFICATIONS

Courant d'entrée : C.A. 100-240 V ~ 50/60 Hz

Courant : 1,4 A max.

Alimentation électrique : 60 W max.

Dimensions : L x l x h = 14,9 x 12,4 x 8,3 cm (5,9 x 4,9 x 3,3 po)

Poids : 589 g (1,3 lb) (unité de détartrage), 771 g (1,7 lb) (alimentation électrique externe)

Fréquence de la pointe : 25/30 kHz  
Pression de l'eau : 1,7 à 2,8 bar (25 à 40 psi)

## ENTRETIEN

Les articles qui requièrent un entretien après-vente, y compris l'entretien relatif à la garantie, doivent être envoyés à Henry Schein® ProRepair.

Henry Schein ProRepair  
620 S. Placentia Ave.  
Placentia, CA 92870 É.-U.  
Téléphone : +1 714-579-0175  
Télécopieur : +1 714-579-0186

## GARANTIE

Ce produit a été conçu pour être utilisé dans un cabinet dentaire et cette garantie ne s'applique pas à d'autres utilisations. Ce produit est garanti contre les défauts de fabrication des matériaux et de main d'œuvre pendant un an à partir de la date d'achat.

Henry Schein® réparera ou remplacera le produit à son entière discrétion. Cette garantie se limitera au remplacement ou à la réparation du produit ou de ses pièces et ne saurait s'étendre à d'autres réclamations, y compris, mais sans s'y limiter, à la perte de profit, aux frais d'enlèvement ou de remplacement, aux dommages fortuits ou indirects ou tout autres réclamations similaires se rapportant à l'utilisation de ce produit. Tout dommage à ce produit résultant d'une catastrophe naturelle, d'une installation défectueuse, d'une mauvaise utilisation, d'une modification, d'un accident, d'un abus, d'une négligence, d'altérations, de réparations non autorisées ou de problèmes n'ayant aucun lien avec les matériaux ou la main d'œuvre n'est pas couvert par cette garantie.

## RENSEIGNEMENTS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

### Consignes et déclaration du fabricant concernant les émissions électromagnétiques

Le produit est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'émission	Conformité	Consignes sur l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Aussi, ses émissions RF sont-elles très basses et ne devraient pas créer d'interférences avec l'équipement électronique voisinant.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le produit est adapté à une utilisation dans des environnements résidentiels et dans des établissements directement connectés à un réseau d'alimentation électrique à basse tension qui dessert des bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/ émissions de papillotement CEI 61000-3-3	Conformité	

## Directives et déclaration du fabricant concernant les émissions électromagnétiques


Le produit est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Consignes sur l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV décharge dans l'air	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV décharge dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux céramiques. S'ils sont recouverts d'une matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoire électrique rapide en salve CEI 61000-4-4	+ 2 kV pour les lignes d'alimentation	+ 2 kV pour les lignes d'alimentation	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Surtension CEI 61000-4-5	+ 1 kV ligne(s) à ligne(s) + 2 kV ligne(s) à terre	+ 1 kV ligne(s) à ligne(s) + 2 kV ligne(s) à terre	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0 % UT pendant 0,5 cycle 0 % UT pendant 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % dans le UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	0 % UT pendant 0,5 cycle 0 % UT pendant 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % dans le UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur doit continuer l'utilisation de l'appareil durant une panne de courant, il est recommandé d'alimenter l'appareil à partir d'une alimentation sans interruption ou d'une batterie.
Champ magnétique à fréquence du réseau (50, 60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence du réseau doivent correspondre à ceux d'un environnement commercial ou hospitalier typique.

**REMARQUE :** UT représente la tension de l'alimentation secteur en c.a. avant l'application du niveau d'essai.

## Directives et déclaration du fabricant concernant les émissions électromagnétiques

Le produit est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Consignes sur l'environnement électromagnétique
RF transmise par conduction CEI 61000-4-6	3 VRMS 150 KHz à 80 MHz	3 VRMS 150 KHz à 80 MHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une proximité du produit y compris les câbles, moindre que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. 
RF rayonnée CEI 61000-4-3	6 V dans les bandes ISM comprises entre 0,15 et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz  10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	6 V dans les bandes ISM comprises entre 0,15 et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz  10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	

**REMARQUE 1 :** À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique.

**REMARQUE 2 :** Ces consignes peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a. La puissance de champ des émetteurs fixes comme les stations de base pour la radio, les téléphones (cellulaires/sans fil) et les installations radio mobiles, les radios amateurs, les diffusions radio AM et FM et la télédiffusion ne peut être prédite théoriquement avec certitude. Un relevé électromagnétique du site doit être envisagé pour établir l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs radioélectriques fixes. Si la puissance de champ mesurée dans le bâtiment dans lequel le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, surveillez le produit pour voir s'il fonctionne normalement. Si vous observez des performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que réorienter ou déplacer le produit.
- b. Pour les plages de fréquences entre 150 kHz et 80 MHz, la puissance de champ doit être inférieure à 3 V/m.

## Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit

Le produit est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF transmises par radiation sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit comme recommandé ci-dessous, en respectant la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur en mètres (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance (d) de séparation recommandée en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur où p est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur, exprimée en watts (W), conformément au fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1 :** À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation qui s'applique est celle de la plage de fréquence supérieure.

**REMARQUE 2 :** Ces consignes peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

*Distributed by (US)/Distribuido por (EE. UU.)/Distribué par (É.-U.)*

**Henry Schein Inc.**  
135 Duryea Road  
Melville, NY 11747 USA

**MADE IN TAIWAN/FABRICADO EN TAIWÁN/FABRIQUÉ À TAIÛWAN**

M0106 Rev./Rév 2021/09